

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«**Российский государственный гуманитарный университет**»

(**ФГАОУ ВО «РГГУ»**)

Кафедра русского языка ИФИ

**Языковая картина мира и лингвокультурология**

**Рабочая программа дисциплины**

Направление подготовки: 45.03.01 Филология

Направленность (профиль): Отечественная филология (русский язык как иностранный и межкультурная коммуникация)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

**Языковая картина мира и лингвокультурология**

**Рабочая программа дисциплины**

Составитель

д. ф. н., профессор каф. славистики и центральноевропейских исследований ИФИ РГГУ *Н.Г. Брагина*

УТВЕРЖДЕНО заседанием кафедры русского № 4 от 18.11.2024

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>1. Пояснительная записка</b> .....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины .....	4
1.2. Формируемые компетенции и результаты освоения дисциплины .....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	6
<b>2. Структура дисциплины</b> .....	8
<b>3. Содержание дисциплины</b> .....	11
<b>4. Образовательные технологии</b> .....	12
<b>5. Оценка планируемых результатов обучения.</b> .....	15
5.1. Система оценивания .....	15
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине .....	17
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	19
<b>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</b>	
6.1. Список источников и литературы .....	23
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» .	24
<b>7. Материально-техническое обеспечение дисциплины</b> .....	25
<b>8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья</b> .....	25
<b>Приложения</b>	
<b>Приложение 1. Аннотация дисциплины</b> .....	28

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель курса** – дать бакалаврам представление об основах лингвокультурологии, которая отражает современные подходы к языку, рассматриваемом в контексте культуры.

**Задачи курса:**

- дать представление об истории возникновения лингвокультурологии как отдельной исследовательской области и учебной дисциплины;
- охарактеризовать место лингвокультурологии в системе других дисциплин, таких как когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвострановедение, межкультурная коммуникация;
- дать представление о методах анализа культурной семантики лексических и фразеологических единиц;
- познакомить бакалавров с опытами лексикографического описания концептов.

### 1.2. Формируемые компетенции и результаты освоения дисциплины

Курс нацелен на формирование у студентов следующих общепрофессиональных и профессиональных **компетенций: УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ПК-1.1.**

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.	<b>Знать:</b> особенности толерантного восприятия социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>Уметь:</b> понимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. <b>Владеть:</b> умением демонстрировать толерантное восприятие социальных и культурных различий, а также бережное отношение к культурным традициям.

	<p><b>УК-5.2.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p>	<p><b>Знать:</b> особенности толерантного восприятия социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>Уметь:</b> понимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p><b>Владеть:</b> умением демонстрировать толерантное восприятие социальных и культурных различий, а также бережное отношение к культурным традициям.</p>
	<p><b>УК-5.3.</b> Понимает межкультурное разнообразие общества в его различных контекстах: философском, социально-историческом, этическом.</p>	<p><b>Знать:</b> особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p><b>Уметь:</b> понимать межкультурное разнообразие общества в его различных контекстах.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах.</p>
<p><b>ПК-1.</b> Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	<p><b>ПК-1.1.</b> Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	<p><b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания.</p> <p><b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.излагать теоретический материал как соблюдая нормы научного стиля речи, так и в популярной, общедоступной форме</p>

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Языковая картина мира и лингвокультурология» относится к дисциплинам по выбору для учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» и является элементом подготовки по профилю «Отечественная филология (русский язык как иностранный и межкультурная коммуникация)».

Дисциплина читается в весеннем (7-м) семестре 4-го курса.

Дисциплина «Языковая картина мира и лингвокультурология» читается всем студентам, специализирующимся по отечественной филологии, – как лингвистам, так и литературоведам. Для всех слушателей этот курс имеет профессионально развивающее и методологическое значение. Курс читается на четвертом курсе, когда студенты уже изучили теоретические основы общего языкознания, основы теории коммуникации, старославянский и церковнославянский языки.

Таким образом, для освоения дисциплины «Языковая картина мира и лингвокультурология» требуются знания, умения и навыки, формируемые в процессе изучения русского языка в школе, а также базовые знания, умения и навыки, формируемые в процессе изучения таких дисциплин, как «Введение в языкознание», «Введение в теорию коммуникации».

Знания, умения и навыки, формируемые в процессе изучения дисциплины «Языковая картина мира и лингвокультурология», полезны для полноценного восприятия материала следующих курсов:

- «Лингвистический анализ художественного текста в аспекте русского языка как иностранного»
- “ Менеджмент культурных проектов ”,
- “Русский язык зарубежья”

а также при прохождении следующих практик:

- преддипломная практика;
- педагогическая практика.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

**Общая трудоемкость** усвоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы – 76 часов. Программа дисциплины включает лекционные занятия (12 часов), семинарские занятия (16 часов), самостоятельную работу студентов (48 часов), которая предусматривает подготовку к семинарским занятиям, выполнение домашних заданий и конспектирование, а также подготовку к контрольной работе и промежуточной аттестации в форме зачёта.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
7	Лекции	12
7	Семинары/лабораторные работы	16
Всего:		28

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 48 академических часов.

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Раздел I. Лингвокультурология как область исследования и как учебный предмет.

История возникновения и развития лингвокультурологии. Междисциплинарность лингвокультурологии; ее лексикон.

#### Раздел II. Гипотеза лингвистической относительности и ее следствия для междисциплинарных исследований.

Роль гипотезы Сепира – Уорфа в когнитивной лингвистике, в исследованиях по межкультурной коммуникации, концептуальному анализу, лингвокультурологии.

#### Раздел III. Языковая картина мира и способы ее лингвистической интерпретации.

Понятие картины мира в разных научных областях (физика, биология). Языковая картина мира: «за» и «против» термина. Языковая картина мира и основные положения лексической семантики (Ю.Д. Апресян), теории концептуального анализа (Н.Д. Арутюнова), культурной семантики фразеологии (В.Н. Телия), межкультурной коммуникации (С.Г. Тер-Минасова).

#### Раздел IV. Проблемы кросскультурной переводимости в работах А. Вежицкой, Культурные сценарии.

Ключевые слова культуры. Понимание культур через посредство ключевых слов.

#### Раздел V. Языковая картина мира и системная лексикография.

Опыт реконструкции языковой картины мира и ее описание в словаре (работы Ю.Д. Апресяна и его научного семинара).

#### Раздел VI. Лингвоспецифичные слова и способы их интерпретации при описании языковой картины мира.

Фрагменты русской языковой картины мира и конституирующих ее идей (А.Д. Шмелев, Анна А. Зализняк, И.Б. Левонтина).

#### Раздел VII. Лингвокультурологический анализ фразеологизмов.

Культурные слои во фразеологии (работы В.Н. Телия и ее научного семинара).

#### Раздел VIII. Культурные концепты в языке: от анализа несвободной сочетаемости к описанию культурной семантики.

Понятие концепта. Логический анализ языка (работы Н.Д. Арутюновой и ее научного семинара).

#### Раздел IX. Культурные концепты в языке: от анализа коннотаций к описанию культурной семантики.

Оценка в языке. Культурная коннотация. Порядок смены культурных коннотаций.

#### Раздел X. Концептуальные поля и способы их описания.

Концептуальные поля порядка и беспорядка; игры, прекрасного и безобразного.

#### Раздел XI. Опыт словарного описания концептов. Словарь Ю.С. Степанова «Константы: словарь русской культуры».

Понятие концепта, константы, «Внутренняя форма» концепта. Значение слова и концептуальные смыслы. Структура словарной статьи.

#### Раздел XII. Культурные концепты в диахронии: историко-этимологический подход.

Непрерывность исторического существования слова. «История слов» В.В. Виноградова и теория концептов. Историко-этимологический словарь П.Я. Черных.

#### Раздел XIII. Кросскультурное описание концептов как предмет сопоставительной лингвокультурологии.

Цели и задачи сопоставительной лингвокультурологии. Методы исследования. Фрагменты сопоставительных лингвокультурологических описаний.

### 4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Дисциплина «Языковая картина мира и лингвокультурология» реализуется (1) в форме лекционных занятий, (2) в форме семинарских занятий и (3) в различных видах коллективной и самостоятельной работы студента. К рассмотрению и обсуждению привлекается материал на традиционных или электронных носителях.

На семинарах проводится обсуждение проблем, поднятых на лекциях, осмысление прочитанных студентами лингвистических работ, разбираются выполненные дома тренировочные упражнения и задачи. По наиболее значимым темам проводятся контрольные работы или коллоквиумы.

#### 4.1. Раздел курса «Языковая картина мира и лингвокультурология».

Наименование раздела	Виды учебной работы	Информационные и образовательные технологии
Раздел I. Лингвокультурология как область исследования и как учебный предмет.	Лекция 1. Базовые термины, исследовательские подходы	Обсуждение современного состояния лингвокультурологии. Чтение и конспектирование лингвистической литературы.
Раздел II. Гипотеза лингвистической	Лекция 2. Гипотеза лингвистической	Обсуждение сильных и слабых сторон гипотезы

относительности и ее следствия для междисциплинарных исследований.	относительности и полемика вокруг нее.	лингвистической относительности. Чтение и конспектирование лингвистической литературы.
<b>Раздел III.</b> Языковая картина мира и способы ее лингвистической интерпретации.	<b>Лекция 3.</b> Основные направления в описании языковой картины мира.	Обсуждение лингвистических аспектов языковой картины мира. Лекция и наглядные способы представления обсуждаемого материала. Чтение и конспектирование лингвистической литературы.
<b>Раздел IV.</b> Проблемы кросскультурной переводимости в работах А. Вежбицкой, Культурные сценарии.	<b>Лекция 4.</b> Семантика, культура, понимание – работы А. Вежбицкой.	Лекция и наглядные способы представления обсуждаемого материала. Обсуждение понятия «непереводимость» и полемики вокруг этого термина. Чтение и конспектирование лингвистической литературы.
<b>Раздел V.</b> Языковая картина мира и системная лексикография.	<b>Лекция 5.</b> Семантическая школа Ю.Д. Апресяна и проблемы реконструкции языковой картины мира	Лекция и наглядные способы представления обсуждаемого материала.
<b>Раздел VI.</b> Лингвоспецифичные слова и способы их интерпретации при описании языковой картины мира.	<b>Лекция 6.</b> Лингвоспецифичность как понятие культурной семантики	Компьютерная презентация лекционного материала как способ закрепления известной информации с помощью графических образов.
<b>Раздел VII.</b> Лингвокультурологический анализ фразеологизмов.	<b>Семинар 1.</b> Фразеология как язык культуры.	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка: хэндаут или презентация
<b>Раздел VIII.</b> Культурные концепты в языке: от анализа несвободной сочетаемости к описанию культурной семантики.	<b>Семинар 2.</b> Несвободная сочетаемость и методы концептуального анализа.	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка: хэндаут или презентация
<b>Раздел IX.</b> Культурные концепты в языке: от анализа коннотаций к описанию культурной семантики.	<b>Семинар 3.</b> Понятие культурного концепта.	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка: хэндаут или презентация
<b>Раздел X.</b> Концептуальные поля и способы их описания.	<b>Семинар 4.</b> Аналитическое чтение статей из серии «Логический анализ языка»	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка: хэндаут или презентация.
<b>Раздел XI.</b> Опыт словарного описания концептов. Словарь Ю.С. Степанова «Константы: словарь русской культуры».	<b>Семинар 5.</b> Аналитический обзор словарных статей словаря	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка: хэндаут или презентация.
<b>Раздел XII.</b> Культурные концепты в диахронии: историко-этимологический подход.	<b>Семинар 6.</b> Лексические единицы в диахронии: историко-этимологический подход. Представление этимологии слов из этимологических словарей (по выбору)	Реферирование научного сочинения из рекомендованного списка. Выполнение практического задания.
<b>Раздел XIII.</b> Кросскультурное описание	<b>Семинар 7.</b> Сравнительный анализ лексических	Реферирование научного сочинения из рекомендованного

концептов как объект сопоставительной лингвокультурологии.	концептов в разных языках	списка. Выполнение практического задания.
<b>Промежуточная аттестация (зачёт)</b>	<b>Семинар 8. Итоговая контрольная и устная аттестация</b>	Тест; ответ на контрольные вопросы

Занятия по языковой картине мира и лингвокультурологии (как лекции, так и семинарские занятия) проводятся с использованием компьютера: преподаватель должен иметь возможность использовать во время занятий презентации, учить студентов использовать и сравнивать онлайн-словари и представленные в сети справочники, давать задания на поиск сведений в Интернете, их сопоставление и оценку. Это помогает повысить интерактивность даже такой традиционной формы педагогической коммуникации, как лекция.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

### 5.1. Система оценивания

По содержанию курс составлен так, чтобы студенты составили себе целостное представление об одном из важных направлений современной лингвистики, имеющем междисциплинарный характер, и о современных методах, используемых при анализе культурной семантики лексических единиц.

Освоение лингвистической терминологии позволит студентам в будущем читать и писать научную литературу, редактировать и переводить лингвистические тексты, участвовать в профессиональной коммуникации, работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (УК-5.1).

Изучение литературы, владение справочным материалом и интернет-ресурсами обеспечивает знание основных теорий *лингвокультурологии*, умение анализировать языковой материал и подбирать адекватные иллюстративные примеры (УК-5.2)

Язык – инструмент создания любого текста, и потому изучение методов реконструкции языковой картины мира позволяет освоить дополнительные методы анализа и интерпретации текста (УК-5.3).

Анализ языковых примеров, выполнение заданий, связанных с описанием образной семантики лексических единиц, формирует умение анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения (ПК-1.1)

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами. Студенту предлагаются задания различных типов.

— Прямые вопросы, ответы на которые студент может найти в конспектах лекций, практических занятий и обсуждаемой на практических занятиях литературы. Вопросы могут быть заданы как в форме теста, так и в форме вопроса, требующего развернутого ответа с подробной аргументацией и приведением иллюстративных примеров.

— Задания, выполнение которых требует опоры на полученные знания (поиск ошибок в употреблении терминологии, решение задач, квалификация текста и проч.).

— Творческие задания, связанные с содержанием курса (поиск ошибок в тексте или редактирование текста на определенную тему, подготовка мини-сообщения и проч.).

Оценка за семестр складывается из следующих составляющих (максимальная сумма 100 баллов):

- 1) оценки за посещение лекций (за посещение каждой из 6 лекций и участие в блиц-опросе студент может получить 1 балл, если конспект достаточно полно отражает ее реальное содержание); в случае отсутствия на лекции по уважительной причине студент может предъявить самостоятельно выполненный конспект по теме лекции и получить за него 1 балл) – итого до 6 баллов;
- 2) оценки за посещение семинарских занятий (всего 8 баллов) и активную работу на них, в том числе за качественное выполнение домашних заданий (до 20 баллов за семестр) – итого за работу на семинарах до 30 баллов;
- 3) конспектирование научной литературы (8 единиц), заданной преподавателем в качестве подготовки к семинарским занятиям (до 16 баллов, причем не сданные вовремя конспекты оцениваются вдвое меньшим баллом);
- 4) оценка за творческое задание (до 10 баллов);
- 5) оценка за итоговую контрольную работу (до 40 баллов).

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67			D
50 – 55	удовлетворительно	не зачтено	E
21 – 49	неудовлетворительно		FX
0 – 20			F

Если студент не набрал необходимого для выставления удовлетворительной оценки количества баллов (50), то он обязан предъявить собственноручно написанные подробные конспекты учебной и научной литературы, раскрывающие содержание всего курса (по темам заявленных лекций). Только при этом условии студент получает удовлетворительную оценку (50 баллов).

## 5.2. Критерии выставления оценок

При выставлении оценки преподаватель ориентируется на следующие содержательные критерии.

Количество баллов	Критерии оценки
95–100 (A)	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».</p>
83–94 (B)	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, почти все задания, предусмотренные рабочей программой дисциплины, выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.</p> <p>Обучающийся адекватно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Достаточно свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Почти все компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».</p>
68–82 (C)	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы</p>

	<p>с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
<b>56–67 (D)</b>	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
<b>50–55 (E)</b>	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>
<b>21–49 (FX)</b>	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>
<b>0–20 (F)</b>	<p>Оценка выставляется с учетом текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Теоретическое содержание дисциплины не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3. Оценочные средства и материалы для текущего контроля успеваемости

Ниже приводятся контрольные вопросы, образцы домашних работ, тестов и контрольных работ, которые могут использоваться для оценивания уровня усвоения материала по курсу «Языковая картина мира и лингвокультурология».

#### 5.3.1. Контрольные вопросы по курсу

- История возникновения и развития лингвокультурологии. Междисциплинарность лингвокультурологии. (УК-5.1)
- Роль гипотезы Сепира – Уорфа в современных лингвистических исследованиях по лингвокультурологии. (УК-5.2)
- Понятие языковой картины мира и способы ее лингвистической интерпретации (УК-5.3)
- Понимание культур через посредство ключевых слов в работах А. Вежбицкой. (УК-5.1)
- Словарное описание фрагментов языковой картины мира. (ПК-1.1)
- Способы описания лингвоспецифичных слов. (УК-5.2)
- Фразеология с позиции лингвокультурологии. (УК-5.3)
- Роль несвободной сочетаемости в описании культурной семантики концептуальных слов. (УК-5.1)
- Категория оценки в языке и способы ее лингвистической интерпретации; понятие культурной коннотации. Порядок смены культурных коннотаций. (УК-5.2)
- Способы описания концептуальных полей на примере концептуальных полей порядка и беспорядка; игры; прекрасного и безобразного. (УК-5.3)
- Словарное описание концептов: культурологический подход. Словарь Ю.С. Степанова «Константы: словарь русской культуры». (УК-5.1)
- Культурные концепты в диахронии: историко-этимологический подход. «История слов» В.В. Виноградова. (УК-5.2)
- Цели и задачи сопоставительной лингвокультурологии. Методы исследования. (УК-5.3)

#### 5.3.2. Образцы заданий для выполнения дома и для работы на семинарах дисциплины «Языковая картина мира и лингвокультурология».

Домашние задания формируются так, чтобы помочь студенту проработать указанную в списке учебно-научную литературу. Для этого в РПД включены дополнительные материалы по некоторым разделам. Ниже приводятся примерные образцы домашних заданий.

##### Д/з №1. (УК-5.2)

Каков характер концептуализации *шеи* (по материалам русской фразеологии)?

Ср.: *висеть на шее; виснуть на шее; жить на шее; давать / дать, надавать по шее; камень на шее; наkostылять по шее; спихивать / спихнуть с шеи; бросаться / броситься на шею; в шею (знать); вешать себе камень (хомут) на шею; кидаться / кинуться на шею; мылить шею; навязаться (навязываться) на шею; намылить шею; надломить (себе) шею; посадить на шею; сидеть на шее; свернуть себе шею; сломать себе шею; давать по шеям.*

##### Д/з №2. (ПК-1.1)

Выберите одну лексему и сделайте анализ метафорической сочетаемости имен чувств: *скука, печаль, грусть, тоска, горе, радость, счастье, восторг, восхищение, смех* и др.

#### 1. Определяете метафорическую сочетаемость слова:

- по нац. корпусу выписываете сочетаемость
- словарь эпитетов
- словарь сочетаемости
- фразеологический словарь

##### Д/з №3. (УК-5.3, ПК-1.1)

— Сделайте сравнительный анализ словарной статьи **авторитет** влияние, престиж (НОСС) и Описание *авторитета* в статье В.А. Успенского «О вещных коннотациях») в чем сходство и в чем различие?

— Проанализируйте употребление слова *авторитет* и его переводные эквиваленты в параллельных корпусах. Можно ли говорить о лингвоспецифичности лексемы *авторитет*?

### 5.3.3. Образцы контрольных работ.

#### Контрольная работа №1.

(УК-5.2)

1. Что общего и чем отличаются (если отличаются) в современном русском языке *супермен* и *сверхчеловек*?

Когда ты идёшь в своей шерстяной пополам с нейлоном тенниске, и **мускулы выпирают из тебя, и прохожие шарахаются, ты понимаешь, что ты супермен?**

[Василий Аксенов. Звездный билет // «Юность», 1961

Когда **Бэтмена, Супермена и Человека-Паука** из Кришны не вышло, он вспомнил, что с ранней юности увлекался восточной культурной традицией. [Татьяна Соломатина. Девять месяцев, или «Комедия женских положений» (2010)]

Просто **супермены из боевика** — и в пятак без промаха попадают, и самолеты штурмуют без сучка и задоринки... [Служу Отечеству (2004)

Ему нравилось чувствовать себя **сверхчеловеком — презрительным и сильным**. [Токарева Виктория. Своя правда // «Новый Мир», 2002

Лермонтовский "**сверхчеловек**" хочет, чтобы предчувствие блаженства (**вызванное ощущением в душе необъятных сил**) не обмануло, сбылось — только и всего. [Валерий Мильдон. Лермонтов и Киркегор: феномен Печорина. Об одной русско-датской параллели.

Вообще Стенька предстал в легендах **сверхчеловеком, своеобразным жрецом, с которым судьба обращается с безукоризненной лаской**. [Александр Иличевский. Перс

2. Почему называют псевдотавтологическими фразы:

*Война есть война. Женщины есть женщины. Мать есть мать* и др.?

С какой степенью вероятности возможны фразы: *Асфальт есть асфальт.*

*Раскладушка есть раскладушка?* Пожалуйста, обоснуйте свою точку зрения.

3. Как вы понимаете фразы: *Он – настоящий интеллигент. Он – типичный отморозок. Она – настоящая женщина. Она – типичная серая мышка. Она – типичная стерва?* Пожалуйста, обоснуйте свой ответ.

(УК-5.1)

4. Русское *Рождество*, английское *Christmas*, немецкое *Weihnacht*. Что можно сказать о внутренней форме слов из разных языков, обозначающих одно и то же событие?

5. Русское: *спасательные жилеты (спасжилеты)* английское *life vest (jacket)*, немецкое *Schwimmweste*. Что можно сказать о внутренней форме слов из разных языков, обозначающих один и тот же предмет?

(ПК-1.1)

6. Если применить буквальное прочтение метафорических словосочетаний: *восход, заход солнца, солнце взошло, зашло, село, закатилось за горизонт...*, то какой вывод об устройстве мира можно сделать?

7. Слова *гордость, гордый* образуют ряд устойчивых словосочетаний: *гордый аристократ, рабочая гордость, чувство законной гордости советского человека, женская гордость, мужская гордость, грешная гордость*. Пожалуйста, прокомментируйте каждое из них. Докажите, что это устойчивые словосочетания и объясните, что обеспечивает их устойчивость. Ср.:

Очевидно, что Аракчеев обошелся с гордым аристократом высокомерно, грубо и бестактно. [Е.А. Салиас. Аракчеевский подкидыш]

Он немедленно откажется от ваших похвал — у него есть своя рабочая гордость и честь. [Владимир Дудинцев. Не хлебом единым (1956)]

Советское государство, большевистская партия развивают и культивируют в нашем народе советский патриотизм, чувство законной гордости за свою социалистическую Родину. [Н. И. Заборский. Расцвет советской демократии // «Наука и жизнь», 1950]

Что для женщины страшнее, чем остаться одной? **НЕ БРОСАЙ МЕНЯ!** Вся женская гордость сходит на нет, когда мужчина уходит. Лучше десять новых измен, чем остаться одной. Все что угодно — только не развод. И вот почти что бывшая жена начинает умолять, чтобы муж остался. [Татьяна Шохина. Он ушел, а я осталась (2002)

А вдруг она откажет мне? Мужская гордость не позволяла рисковать своей честью. Четыре года я не осмеливался признаться ей в своем чувстве: вел себя строго и отчужденно. [Анастас Микоян. Так было (1971-1974)]

Злая, **грешная гордость** постоянно маскируется, имеет бесконечное число обликов, овладеть ей невозможно.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Список источников и литературы

#### Литература

##### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Пименова, М. В. Языковая картина мира [Электронный ресурс]: учебное пособие / М. В. Пименова. - 5-е изд., доп. - Москва : ФЛИНТА, 2019. -106 с.. – ISBN 978-5-9765-1349-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048045>

Никитина, Л. Б. Категориальные семантические черты образа homo sapiens в русской языковой картине мира [Электронный ресурс] : монография / Л. Б. Никитина. - 2-е изд., стереотип. - Москва : ФЛИНТА, 2011. - 158 с. - ISBN 978-5-9765-1155-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/406412>

Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтирикеева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 208 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/441440> (дата обращения: 11.02.2020).

##### РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Апресян Ю.Д.* (ред.) Ю. Д. Языковая картина мира и системная лексикография. М.: Языки славянских культур, 2006.

*Арутюнова Н. Д.* Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1998.

*Брагина Н.Г.* Память в языке и культуре. М.: Языки славянских культур, 2007. (Часть III Язык и культурные конвенции).

*Вежбицкая А.* Понимание культур через посредство ключевых слов. М., 2001.

*Зализняк Анна А.* Лингвоспецифичные единицы русского языка в свете контрастивного корпусного анализа URL:<http://docplayer.ru/38364223-Lingvospecificnye-edinicy-russkogo-yazyka-v-svete-kontrastivnogo-korpusnogo-analiza-1-russian-language-specific-words-as-an-object-of-contrastive.html>

*Лакофф Д., Джонсон М.* Метафоры, которыми мы живем. // Теория метафоры. М., 1990. С. 387-416).

*Успенский В.А.* О вещных коннотациях абстрактных существительных // Семиотика и информатика. Вып. 11. М., 1979.

*Шмелев А.Д.* Русские лингвоспецифичные лексические единицы в параллельных корпусах: возможности исследования и «подводные камни» URL: <http://www.dialog-21.ru/digests/dialog2015/materials/pdf/ShmelevAD.pdf>

Языковая картина мира // Энциклопедия «Кругосвет». URL: [http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/YAZIKOVAYA\\_KARTINA\\_MIRA.html](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/YAZIKOVAYA_KARTINA_MIRA.html)

*Апресян Ю.Д.* Образ человека по данным языка: попытка системного описания. // Избранные труды. Том II: Интегральное описание языка и системная лексикография. М., 1995.

*Виноградов В.В.* История слов. М. 1994

*Вольф Е.М.* Функциональная семантика оценки. Изд.4. М., 2009.

*Демьянков В.З.* Термин «концепт» как элемент терминологической культуры // Язык как материя смысла: Сборник статей в честь академика Н. Ю. Шведовой / Отв. ред. М. В. Ляпон. – М, 2007. С. 606–622.

- Зализняк Анна А., Левонтина И. Б., Шмелев А.Д.* Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., 2005.
- Космос и хаос: Концептуальные поля порядка и беспорядка / Отв. ред. *Н. Д. Арутюнова*. М.: Индрик 2003. С. 1831.
- Культурные слои во фразеологических и дискурсивных практиках. / Отв. ред. *В. Н. Телия*. М.: Языки славянской культуры, 2004.
- Логический анализ языка. Концептуальные поля игры. / Отв. ред. *Н. Д. Арутюнова*. М.: Индрик 2006. С. 120-143. 24 с.
- Логический анализ языка. Культурные концепты. / Отв. ред. *Н. Д. Арутюнова*. М.: Наука, 1991.
- Телия В. Н.* Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М., 1986.
- Телия В. Н.* Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996.
- Тер-Минасова С.Г.* Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики. Учебное пособие. М.: АСТ; Астрель, 2007
- Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000 или
- Фразеология в контексте культуры. / Отв. ред. *В.Н. Телия*. М.: Языки русской культуры, 1999.
- Языки эстетики. Концептуальные поля прекрасного и безобразного / Отв. ред. *Н. Д. Арутюнова*. М.: Индрик, 2004.
- Яковлева Е. С.* Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). М., 1994.
- Берков В.П., Мокиенко В.М., Шулежкова С.Г.* Большой словарь крылатых слов русского языка. М., 2000.
- Большой фразеологический словарь русского языка. / Отв. ред. *В.Н. Телия*. М.2006. Словарные статьи, Предисловие.
- НОСС* – Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. 2-е изд., испр. и доп. / Под общ. Рук. *Ю. Д. Апресяна*. М.; Вена, 2004.
- Ожегов С.И., Шведова Н.Ю.* Толковый словарь русского языка. М., 1995.
- Степанов Ю. С.* Константы: словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Языки русской культуры, 1997.
- Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. Т. 14. М., 1986/1987.
- Черных П. Я.* Историко-этимологический словарь современного русского языка. Т. 12. М.: Русский язык, 1994.

## **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Справочные материалы и корпуса текстов:

[www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)

[www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)

<http://www.ethnologue.com>

[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru)

<http://www.philology.ru>

<http://ruthenia.ru/about.html>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия по курсу «Языковая картина мира и лингвокультурология» можно проводить с максимальной эффективностью, если проводить их в компьютерном классе с доступом в Интернет и экраном для презентаций. Минимально необходимым является наличие в аудитории доски, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Состав программного обеспечения:

При проведении занятий без специального ПО

1. Windows
2. Microsoft Office

## 8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные

методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей.

Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
- дисплеем Брайля PAC Mate 20;
- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
- акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

### АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Языковая картина мира и лингвокультурология» читается преподавателями кафедры русского языка ИФИ РГГУ на 4-м курсе (7-й семестр).

**Цель курса** «Языковая картина мира и лингвокультурология» – дать бакалаврам представление об основах лингвокультурологии, которая отражает современные подходы к языку, рассматриваемом в контексте культуры.

Для этого предполагается решить следующие **учебные задачи**.

- дать представление об истории возникновения лингвокультурологии как отдельной исследовательской области и учебной дисциплины;
- охарактеризовать место лингвокультурологии в системе других дисциплин, таких как когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвострановедение, межкультурная коммуникация;
- дать представление о методах анализа культурной семантики лексических и фразеологических единиц;
- познакомить бакалавров с опытами лексикографического описания концептов.

Студент, полностью освоивший материал курса, должен

*Знать:*

1. стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском языке;
2. место лингвокультурологии в системе гуманитарных наук, филологических и языковедческих дисциплин и других разделов русистики;
3. основные этапы исторического развития и особенности современного состояния языковой картины мира и лингвокультурологии;
4. основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов языковой картины мира и лингвокультурологии;
5. основные теории лингвокультурологии, распространенные в современной русистике;
6. основные понятия и термины, используемые в различных разделах языковой картины мира и лингвокультурологии;
7. основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов Языковой картине мира и лингвокультурологии;
8. принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала;
9. принципы сбора, анализа и интерпретации литературных фактов
10. особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
11. основные функциональные стили и жанры русского языка

*Уметь:*

1. определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения;
2. выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации;
3. излагать теоретический материал как соблюдая нормы научного стиля речи, так и в популярной, общедоступной форме;
4. анализировать языковой материал и подбирать адекватные иллюстративные примеры, подтверждающие основные теории лингвокультурологии;
5. интерпретировать языковой материал, соотнося его с основными теориями лингвокультурологии;
6. анализировать и интерпретировать тексты различных стилей и жанров, используя лингвистические, литературоведческие и общефилологические методы;
7. анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;

*Владеть:*

1. техникой анализа коммуникативной ситуации;
2. техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами;
3. техниками аналитического чтения;
4. техниками сбора и анализа информации о незнакомой предметной области;
5. основными приемами доказательства и опровержения утверждений, применяемыми в языковой картине мира и лингвокультурологии;
6. справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения языковой картины мира и лингвокультурологии.

По дисциплине предусмотрена **промежуточная аттестация** в форме зачета. **Общая трудоемкость** освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы.